

beurer

BC 54



CS Monitor de tensiune arterială

Instructiuni de folosire 2

SK Tensiune arterială Instrucțiuni de

utilizare 22

CEH



Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare, păstrați-le pentru referințe viitoare, împărtășiți-le altor utilizatori și urmați instrucțiunile.

Stimate client, ne bucurăm că ați ales un

produs din gama noastră. Brandul nostru este sinonim cu produse de înaltă calitate, testate temeinic, pentru utilizare în domeniile consumului de energie, greutate, tensiune arterială, temperatură corporală, ritm cardiac, terapie manuală blândă, masaj, terapie cu aer, îngrijire a frumuseții și îngrijire a bebelușului.

Salutari

Echipa ta Beurer

Cuprins

1. Conținutul pachetului	1
2. Explicarea simbolurilor	3
3. Utilizare prevăzută	4
Instrucțiuni de avertizare și siguranță	4
Descrierea dispozitivului	7
6. Punerea în funcțiune	8

7. Utilizare	10
Cură are i între inere	16
9. Ce trebuie făcut în caz de probleme?	16
10. Eliminare	17
Date tehnice ..	18
12. Garanție / service ..	20

1. Conținutul pachetului

Verificați dacă conținutul pachetului este depozitat într-un ambalaj nedeteriorat și dacă este complet. Înainte de utilizare, asigurați-vă că aparatul și accesoriile sale nu sunt vizibile după deteriorare și că toate ambalajele au fost îndepărtate. Dacă aveți îndoieli, nu utilizați aparatul și contactați dealerul sau serviciul pentru clienți. Adresele centrelor de service sunt date în manual.

1 × tensiometru de la încheietura mâinii cu manșetă

1 × instrucțiuni de utilizare

1 × scurte instrucțiuni de utilizare

1 × carcasă de depozitare

2 baterii AAA de 1,5 V tip LR03

2. Explicarea simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate pe dispozitiv, în instrucțiunile de utilizare, pe ambalaj și pe plăcuța de identificare a dispozitivului:

	AVERTIZARE Avertizare despre pericol de rănire sau risc de pericol pentru sănătate
	ATEN IE Instrucțiuni de siguranță pentru posibile deteriorări ale dispozitivului/accesoriilor

	Înștiințare Avertizare despre informații importante
	Urmați instrucțiunile de utilizare.
	Piesă atașată tip BF
	Curent continuu
	Eliminare în conformitate cu Directiva privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE).
	Bateriile care conțin substanțe nocive nu aparțin deșeurilor menajere.
	Aruncați ambalajul într-un mod ecologic.
	Producător
	Reprezentant autorizat UE pentru producătorii de dispozitive medicale
	Depozitare/Transport Temperatura și umiditatea admise în timpul transportului și depozitării

De operare 	Temperatura de funcționare și umiditatea admise
IP22	Protecție împotriva pătrunderii corpurilor străine solide cu un diametru de 12,5 mm și mai mare și împotriva picurării apei dacă capacul este înclinat până la 15 °
	Număr de serie
	Marcajul CE confirmă conformitatea cu cerințele esențiale ale Directivei 93/42/CEE pentru dispozitive medicale.

3. Utilizare prevăzută

Tensiometrul de la încheietura mâinii BC 54 este destinat utilizării neinvazive și este utilizat pentru măsurarea și monitorizarea neinvazivă a tensiunii arteriale și a valorilor pulsului la adulții cu o circumferință a încheieturii de la 13,5 până la 21,5 cm. Cu acesta, puteți măsura rapid și ușor tensiunea arterială, puteți salva valorile măsurate și puteți afișa cursul și media valorilor măsurate. Valorile măsurate determinate sunt clasificate și evaluate grafic. În cazul tulburărilor de ritm cardiac, veți fi avertizat printr-un simbol pe afișaj.

4. Avertismente și instrucțiuni de siguranță



Instrucțiuni de folosire

- Măsurați astfel încât valorile să poată fi comparate corect tensiunea arterială întotdeauna la aceeași oră a zilei.
- Nu trebuie să mâncați sau să beți, să nu fumați sau să faceți exerciții fizice timp de cel puțin 30 de minute înainte de a măsura.
- Odihnește-te întotdeauna timp de 5 minute înainte de a măsura pentru prima dată tensiunea arterială!
- Dacă doriți să efectuați mai multe măsurători la rând, luați întotdeauna o pauză de cel puțin 1 minut între fiecare măsurătoare.
- În caz de incertitudine cu privire la valorile măsurate repeta.
- Valorile măsurate pot fi folosite doar pentru informarea dumneavoastră, nu înlocuiesc un examen medical! • Discutați cu medicul dumneavoastră valorile măsurate, în niciun caz nu luați propriile decizii medicale (ex. medicamentele și dozajul acestora) din rezultate!
- Utilizarea tensiunii arteriale în afara mediului de acasă sau în timpul deplasării (de exemplu, în timpul conducerii unei mașini, a unei ambulanțe sau a unui zbor cu elicopterul și în timpul activității fizice, de exemplu în timpul sportului) poate afecta acuratețea măsurării și poate duce la erori de măsurare.

- Nu utilizați un tensiometru la nou-născuți și la pacienții cu preeclampsie. Vă recomandăm să consultați un medic înainte de a utiliza un tensiometru în timpul sarcinii.
 - În cazul unui flux sanguin limitat la mâini din cauza bolilor vasculare cronice sau acute (printre altele îngustarea vaselor de sânge), acuratețea măsurătorilor încheieturii mâinii este limitată. În acest caz, nu utilizați un tensiometru pe braț.
 - Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și/sau cunoștințe. Aceste persoane pot folosi dispozitivul numai dacă, în interesul siguranței lor, se află sub supravegherea unei persoane competente sau au primit instrucțiuni privind utilizarea dispozitivului. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
 - În cazul bolilor cardiovasculare, pot apărea măsurători incorecte sau pentru a afecta negativ acuratețea măsurării. Acest lucru se întâmplă și în cazul tensiunii arteriale foarte scăzute, diabet zaharat, tulburări circulatorii și ale ritmului cardiac, frisoane sau frisoane.
 - Tensiunea arterială nu trebuie utilizată împreună cu un dispozitiv chirurgical de înaltă frecvență.
 - Utilizați dispozitivul numai cu o circumferință a încheieturii mâinii potrivită pentru acest dispozitiv.
 - Rețineți că funcția membrului în cauză poate fi afectată negativ în timpul umflării.
 - Umflarea manșetei poate duce temporar la defecțiuni ale aceluiași membru.
 - Circulația sângelui nu trebuie suprimată inutil de mult timp atunci când se măsoară tensiunea arterială. În cazul unei defecțiuni a dispozitivului, scoateți manșeta de pe braț.
 - Evitați presiunea constantă la manșetă și măsurătorile frecvente.
- Restricția rezultată a fluxului sanguin poate duce la vătămări.**
- Asigurați-vă că manșeta nu este plasată pe brațul ale cărui artere sau vene sunt tratate, de exemplu intervenție intravasculară sau terapie intravasculară sau șunt arteriovenos (AV).
 - Nu atașați manșeta persoanelor care au suferit o mărire a sânilor.
 - Nu aplicați manșeta pe răni, deoarece aceasta poate provoca alte leziuni.
 - Puneți manșeta doar pe încheietura mâinii. Nu așezați manșeta pe alte părți ale corpului.
 - Puteți utiliza tensiunea arterială numai cu baterie eu.
 - Rețineți că transferul și stocarea datelor sunt posibile numai dacă tensiometrul este alimentat. Imediat ce bateriile sunt epuizate, tensiometrul pierde informații despre dată și oră.

- Oprire automată oprește tensiunea arterială pentru a economisi energia bateriei dacă nu este apăsat niciun buton timp de 30 de secunde.
- Aparatul poate fi utilizat numai în scopul menționat în aceste instrucțiuni de utilizare. Producătorul nu este responsabil pentru daune cauzate de o utilizare incorectă sau necorespunzătoare.
- Utilizatorul trebuie să se asigure că echipamentul funcționează corect și în stare bună înainte de a utiliza dispozitivul. Producătorul nu solicită nicio inspecție prealabilă similară de către o altă persoană. Producătorul oferă diagrame de cablare, liste de piese, descrieri și instrucțiuni de calibrare care sunt necesare de către personalul de service pentru clienți pentru reparații.
- La o temperatură ambientală de 40 ° C, dispozitivul în uz poate ajunge la temperatura maximă 42,5 ° C.



Instrucțiuni de depozitare

- Tensiometrul este format din componente precise și electronice. Precizia valorilor măsurate și durata de viață a dispozitivului depind de o manipulare atentă: - Protejați dispozitivul de șocuri, umiditate, murdărie, fluctuații puternice de temperatură și lumina directă a soarelui.
- Aparatul nu trebuie să cadă peste tine.
- Nu utilizați dispozitivul în apropierea câmpurilor electromagnetice puternice, țineți-l departe de radiouri sau telefoane mobile. • Vă recomandăm să scoateți bateriile dacă nu veți folosi dispozitivul o perioadă lungă de timp.



Instrucțiuni de manipulare a bateriei

- Dacă lichidul din celula bateriei intră în contact cu pielea sau ochii, clătiți zona afectată cu apă și solicitați asistență medicală.
-  Pericol de înghițire! Copiii mici ar putea înghiți bateriile și se pot sufoca. Prin urmare, nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor mici!
- Respectați marcasele de polaritate plus (+) și minus (-).
- Dacă bateriile se scurg, purtați mănuși de protecție și curățați compartimentul bateriilor cu o cârpă uscată.
- Protejați bateriile de căldură excesivă.
-  Pericol de explozie! Nu aruncați bateriile în foc.
- Bateriile nu trebuie încărcate sau scurtcircuitate.
- Scoateți bateriile din compartiment dacă nu veți folosi dispozitivul o perioadă lungă de timp.
- Utilizați baterii de același tip sau echivalent. • Înlocuiți întotdeauna toate bateriile în același timp.
- Nu folosiți baterii reîncărcabile!
- Bateriile nu trebuie demontate, deschise sau zdrobite.



Note privind compatibilitatea electromagnetică

- Dispozitivul este potrivit pentru utilizare în toate mediile enumerate în aceste instrucțiuni de utilizare, inclusiv în mediul de acasă.

- În funcție de circumstanțe, dispozitivul poate fi utilizat doar într-o măsură limitată în cazul unor perturbări electromagnetice. Ca rezultat, de exemplu, pot apărea mesaje de eroare sau afișajul poate eșua / masini.
- Nu utilizați dispozitivul în imediata apropiere a altor dispozitive sau cu dispozitive stivuite unul peste altul, deoarece acest lucru poate duce la o funcționare incorectă. Cu toate acestea, dacă utilizarea de mai sus este necesară, ar trebui să monitorizați această unitate și alte dispozitive pentru a vă asigura că funcționează corect.
- Utilizarea altor accesorii decât cele specificate sau furnizate de producătorul acestui dispozitiv poate duce la creșterea radiației electromagnetice sau la reducerea imunității electromagnetice a dispozitivului și poate cauza defecțiuni.
- Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la o performanță redusă.

5. Descrierea dispozitivului

1. Afișare

2. Comutator de

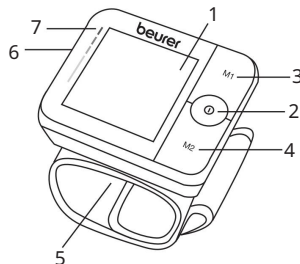
alimentare 3. Buton de memorie M1

4. Buton de memorie M2

5. Manșetă 6. Capac

compartiment baterie

7. Indicator de risc



Afișaj:

1. Indicator de risc

2. Simbol de transmisie Bluetooth® 3. Ora și data

4. Presiunea sistolică

5. Presiunea diastolică

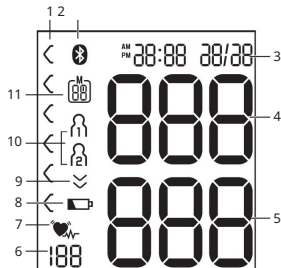
6. Valoarea pulsului detectată

7. Simbol ritm cardiac Simbol puls 8.

Afișaj starea bateriei 9. Descărcare aer 10. Memoria utilizator /



11. Numărul locației memoriei / afișarea valorii medii din memorie (A), dimineața (AM), seara (PM)



6. Punerea în funcțiune

Introducerea bateriilor

• Scoateți capacul

compartimentului bateriei din partea stângă a dispozitivului.

• Introduceți două

baterii AAA de 1,5 V

(baterii alcaline tip LR03). Asigurați-vă că introduceți bateriile conform marcajelor cu polaritatea corectă. Nu utilizați baterii reîncărcabile.

• Apoi închideți cu grijă capacul bateriei.

• Toate elementele de pe afișaj apar pentru scurt timp, simbolul clipește pe afișaj. Asigurați-vă că setați data și ora.

Dacă simbolul de înlocuire a bateriei clipește și apare simbolul, nu este posibilă nicio măsurătoare și toate bateriile trebuie înlocuite. După ce scoateți bateriile din dispozitiv, trebuie să setați din nou data și ora. Valorile măsurate stocate nu vor fi șterse.



Setări pentru ceas, dată, oră și format Bluetooth®

Cu siguranță ar trebui să setați data și ora. Numai în acest fel puteți salva valorile măsurate corect cu data și le puteți reaminti aici și mai târziu.

 Puteți apela meniul de setări în două moduri diferite:

- Înainte de prima utilizare și după fiecare schimbare a bateriei:

După introducerea bateriilor în dispozitiv, veți merge automat la meniul corespunzător.

- Dacă bateriile sunt deja introduse:

Cu dispozitivul oprit, țineți apăsat comutatorul timp de aproximativ 5 secunde.

În acest meniu, puteți face următoarele setări una câte una:

Format ceas	Data	Ora	Bluetooth®	
----------------	------	-----	------------	--

Formatul ceasului clipește pe afișaj.

- Folosind butoanele de memorie M1 sau M2 selectați formatul dorit și confirmați cu butonul de pornire .



Anul începe să clipească pe afișaj.

- Folosind butoanele de memorie M1 sau M2 selectați anul dorit și confirmați apăsând butonul de pornire . 



Indicatorul clipește pe afișaj.

- Folosind butoanele de memorie M1 sau M2 selectați luna dorită și confirmați apăsând butonul de pornire . 



Indicatorul zilei începe să clipească pe afișaj.

- Folosind butoanele de memorie M1 sau M2 selectați ziua dorită și apăsați butonul de pornire pentru a confirma . 



-  Dacă formatul ceasului este setat să inverseze ordinea zilelor și lunilor.



Cifra oră clipește pe afișaj.

- Folosind butoanele de memorie M1 sau M2 selectați ora dorită și confirmați apăsând butonul de pornire . 



Cifrele minutelor încep să clipească pe afișaj.

- Folosind butoanele de memorie M1 sau M2 selectați minutul dorit și confirmați apăsând butonul de pornire . 



Simbolul Bluetooth® apare pe ecran.

- Utilizați butoanele de memorie M1 sau M2 pentru a selecta dacă transferul automat de date prin Bluetooth® trebuie activat (simbolul Bluetooth® clipește) sau dacă trebuie dezactivat (simbolul Bluetooth® nu este afișat) și confirmați apăsând butonul de pornire. ❶
- Dacă a fost activat transferul automat de date prin Bluetooth®, transferul de date începe automat după măsurare.

❶ Durata de viață a bateriei este scurtată la transferul de date prin Bluetooth®.

7. Utilizare

Lăsați instrumentul să se încălzească la temperatura camerei înainte de măsurare. Puteți măsura pe încheietura mâinii stângi sau dreaptă.

Atașarea manșetei



- Dezvăluie încheietura mâinii. Asigurați-vă că alimentarea cu sânge a mâinii nu este restricționată de îmbrăcăminte prea îngustă etc.
- Așezați manșeta pe interiorul încheieturii mâinii.
- Fixați manșeta cu Velcro astfel încât marginea superioară a dispozitivului să fie situată la aproximativ 1 cm sub palmă. • Manșeta trebuie să se înfășoare strâns în jurul încheieturii, dar nu trebuie să fie în spate sgruma.

❶ Tensiunea arterială poate fi diferită pentru mâna dreaptă și stângă, astfel încât valorile măsurate pot fi diferite. Măsurați întotdeauna pe aceeași mână. Dacă valorile de măsurare pentru ambele brațe diferă semnificativ, ar trebui să vă consultați medicul care braț să utilizați pentru măsurare.

Poziția corectă a corpului

- Acționați întotdeauna timp de 5 minute înainte de a vă măsura tensiunea arterială pentru prima dată! În caz contrar, pot apărea abateri.
- Puteți măsura stând sau întins. Stați confortabil când vă măsurați tensiunea arterială. Odihnește-ți spatele și brațele. Nu vă încrucișați picioarele în timp ce stați. Picioarele ar trebui să atingă podeaua. Trebuie să strângeți brațul și să îl îndoiți puțin.



În orice caz, asigurați-vă că manșeta este la nivelul inimii. În caz contrar, pot apărea abateri semnificative. Eliberează-ți mâna și palmele.

- i** Pentru măsurători mai convenabile, puteți pune mâna pe cutia de depozitare în timpul măsurătorii.



- Pentru a nu distorsiona rezultatele măsurătorii, este important să fiți calm și să nu vorbiți în timpul măsurării.

Selectarea memoriei

Dispozitivul are 2 memorii de utilizator, fiecare cu 60 de locații de memorie pentru stocarea separată a rezultatelor măsurătorilor de la 2 persoane diferite.

Pentru a selecta memoria utilizatorului relevantă, apăsați tasta de memorie M1 (pentru utilizatori) sau când dispozitivul este pornit



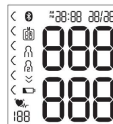
M2 (pentru memoria utilizatorului). Apăsați butonul de pornire pentru a confirma selecția.

Măsurarea tensiunii arteriale

Atașați manșeta așa cum este descris mai sus și luați poziția în care doriți să măsurați.

- Pentru a porni tensiunea arterială, apăsați butonul de pornire. Toate funcțiile se aprind pentru scurt timp pe display.
- După 5 secunde, tensiunea arterială începe automat măsurarea.

Manșeta se umflă automat. Măsurarea efectivă are loc în timpul pompării.



De îndată ce un puls poate fi detectat, este afișat simbolul pulsului.



- i** Puteți încheia măsurarea în orice moment apăsând butonul de pornire.

- Sunt afișate rezultatele măsurătorii pentru presiunea sistolică, presiunea diastolică și puls.



- Simbolul ~~este~~ afișat dacă măsurarea nu a putut fi efectuată corect. Urmați capitolul „9. Ce trebuie făcut în caz de probleme?” Repetați acest manual după utilizare și măsurare.



- Pentru a opri tensiunea arterială, apăsați butonul de pornire . ① Aceasta va stoca rezultatul măsurătorii în memoria utilizatorului selectată.
- Dacă este activat transferul de date prin Bluetooth®, datele vor fi transferate atunci când este apăsat comutatorul de alimentare . Simbolul Bluetooth® clipește pe afișaj. Tensiunea arterială încearcă acum să se conecteze la aplicație timp de aproximativ 30 de secunde. Imediat ce conexiunea este stabilită, simbolul Bluetooth® se oprește flash. Toate datele măsurate sunt transferate automat în aplicație. După transferul de date cu succes, dispozitivul se oprește.
- Dacă conexiunea la aplicație eșuează după 30 de secunde, simbolul Bluetooth® se va stinge și monitorul de tensiune arterială se va opri automat după 5 secunde.
- Dacă uitați să opriți dispozitivul, acesta se va opri automat. Tot în acest caz, valoarea va fi stocată în memoria utilizatorului selectată sau utilizată ultima.
- Așteptați cel puțin 1 minut înainte de a măsura din nou!



Evaluarea rezultatelor

Tulburări ale ritmului cardiac:

Acest dispozitiv poate identifica posibile probleme de ritm cardiac în timpul măsurării și, după măsurare, anunță și simbolul Acesta poate fi un semn al unei aritmii. O aritmie este o boală în care ritmul inimii este anormal din cauza unor tulburări ale sistemului bioelectric care controlează bătăile inimii. Simptomele (bătăi ale inimii stângi sau premature, bătăi mai lente sau prea rapide ale inimii) pot fi cauzate, printre altele, de boli de inimă, bătrânețe, dispoziție fizică, consum excesiv de alimente, stres sau lipsa somnului. Aritmia poate fi detectată doar de un medic.

Repetăți măsurarea dacă simbolul apare pentru scurt timp pe afișaj după măsurare. Asigurați-vă că citiți instrucțiunile de utilizare în timpul măsurării. Dacă simbolul apare frecvent, consultați medicul dumneavoastră. Autodiagnosticarea și tratamentul tulburărilor cardiace pot fi periculoase.

Asigurați-vă că urmați instrucțiunile medicului dumneavoastră.

Indicator de risc:

Puteți clasifica și evalua rezultatele măsurătorilor conform tabelului de mai jos.

Cu toate acestea, aceste valori implicite servesc doar ca linii directoare generale, deoarece tensiunea arterială individuală variază de la persoană la persoană și grupă de vârstă etc.

Este important să spuneți medicului dumneavoastră la intervale regulate. Medicul dumneavoastră vă va oferi valori individuale normale ale tensiunii arteriale, precum și o valoare din care nivelul tensiunii arteriale poate fi clasificat drept periculos.

Graficul cu bare de pe afișaj și scala de pe dispozitiv arată în ce interval se află tensiunea arterială detectată. Dacă valorile sistolei și diastolei sunt în două intervale diferite (de exemplu, sistolă în intervalul normal ridicat și diastolă în intervalul normal), distribuția grafică de pe dispozitiv va afișa întotdeauna o valoare mai mare, în exemplul descris ca „normal ridicat”.

Gama de valori ale tensiunii arteriale		Măsură Sistola (v mmHg)	Diastola (v mmHg)	
Gradul 3: hipertensiune arterială severă	roșu	180	110	a se vedea un medic
Gradul 2: hipertensiune arterială moderată	oran žová	160-179	100-109	a se vedea un medic
Gradul 1: ușoară hidratare	galben	140-159	90-99	regular check - up with a doctor
Normal ridicat	zele ná	130-139	85-89	regular check - up with a doctor

Gama de valori ale tensiunii arteriale		Sistola (v mmHg)	Diastola (v mmHg)	Măsură
Normal	zele ná	120-129	80-84	autocontrol
Optimal	zele ná	<120	<80	autocontrol

Zdroj: OMS, 1999 (Organizația Mondială a Sănătății)

Salvați, reapelați și ștergeți valorile măsurate

Rezultatele sunt salvate împreună cu data și ora după fiecare măsurătoare reușită. Dacă în memorie există mai mult de 60 de date de măsurare, cele mai vechi măsurători sunt întotdeauna suprascrise.

- Apăsă i butonul de memorie M1 (pentru utilizatori) sau M2 (pentru memoria utilizatorului) de pe dispozitivul pornit pentru a selecta memoria utilizatorului corespunzătoare. Apoi apăsați butonul de pornire pentru a confirma selecția.
- Dacă funcția Bluetooth® este activată (simbolul clipește pe afișaj), tensiometrul va încerca să stabilească o conexiune cu aplicația. De îndată ce conexiunea este stabilită și datele sunt transferate, butoanele sunt inactive, iar simbolul se aprinde continuu.

 Dacă apăsați butonul de memorie M1 sau M2 în acest timp, transferul va fi întrerupt. Simbolul nu mai este afișat.

Pe ecran apare A.



Este afișată valoarea medie a tuturor valorilor de măsurare stocate în această memorie de utilizator.

- Apăsă i butonul de memorie M1.

AM apare pe ecran .



Este afișată valoarea medie a măsurătorii de dimineață pentru ultimele 7 zile (dimineața: 5.00 - 9.00 ore).

- Apăsă i butonul de memorie M1.

Afișajul arată PM.



Se afișează valoarea medie a măsurătorii de seară pentru ultimele 7 zile (seara: 18.00 - 20.00 ore).



- Dacă apăsați din nou butonul de memorie M1 , afișajul arată ultima măsurătoare (aici, de exemplu, măsurarea 03).



- Dacă apăsați din nou butonul de memorie M1 , puteți vizualiza valorile individuale măsurate în prezent.

- Pentru a opri dispozitivul, apăsați tasta de pornire.

- Puteți închide meniul în orice moment apăsând Oprit nace .

- Pentru a șterge memoria utilizatorului, selectați mai întâi memoria utilizatorului care urmează să fie șters apăsând butonul de memorie M1 sau M2 și apăsați butonul de pornire pentru a confirma .

- Afișajul arată valoarea medie a tuturor măsurătorilor din memoria utilizatorului selectată, A se aprinde în paralel.



- Apăsăți simultan butoanele de memorie M1 timp de 5 secunde un M2.

Afișajul arată [L 00. Toate valorile memoriei utilizatorului selectate sunt acum șterse.



Transmisie Bluetooth®

Puteți transfera valorile măsurate stocate în dispozitiv pe smartphone-ul dvs. prin Bluetooth®.

Pentru aceasta aveți nevoie de aplicația „beurer HealthManager”. Este disponibil gratuit în Apple App Store și pe Google Play.

Cerințe de sistem pentru „beurer HealthManager”

- iOS 10.0, Android™ 5.0
- Bluetooth® 4.0

Lista dispozitivelor compatibile:



Urmați pașii de mai jos pentru a transfera valorile: Dacă meniul de setări Bluetooth® este activat, datele vor fi transferate automat după măsurare. Simbolul apare în partea stângă sus a afișajului (vezi capitolul „6. Punerea în funcțiune”, secțiunea „Bluetooth®”).

-  Prima dată când vă conectați, dispozitivul va afișa un cod PIN din șase cifre generat aleatoriu pe două linii, iar pe smartphone va apărea un câmp de introducere în care trebuie introdus acest cod PIN din șase cifre.

După intrarea cu succes, dispozitivul este conectat la telefonul smartphone.



Pasul 1: 54 BC

Activați setările Bluetooth® pe dispozitiv (vezi capitolul „6. Punerea în funcțiune”, secțiunea „Bluetooth®”).



Pasul 2: aplicația „beurer HealthManager”.

În „beurer HealthManager” sub „Setări / Dispozitivele mele” adăugați BC 54.



Pasul 3: BC 54

Luați măsura.



Pasul 4: BC 54

Transferul de date direct în legătură cu măsurarea:

- Dacă este activat transferul de date prin Bluetooth®, datele vor fi transferate prin apăsarea butonului de pornire după confirmarea memoriei utilizator .



Pasul 4: BC 54

Transfer de date ulterior:

- Treceți în modul citire în memorie (capitolul „7. După utilizare”, secțiunea „Salvarea, reapelarea și ștergerea valorilor măsurate”).
Selectați memoria utilizatorului dorită.
Transmisia Bluetooth® începe automat.

 Aplicația „beurer HealthManager” trebuie să fie deschisă în timpul transmiterii.

Pentru a asigura un transfer de date fără probleme, scoateți capacul de protecție de pe smartphone. Începeți transferul de date în aplicația „beurer HealthManager”.

Menționăm în mod expres că software-ul furnizat nu este un dispozitiv medical în conformitate cu Directiva 93/42/CEE a Parlamentului European și a Consiliului.

Valorile afișate sunt doar pentru vizualizare și nu trebuie folosite ca bază pentru măsuri terapeutice. Software-ul nu face parte din sistemul medical de diagnostic.

8. Curățare și întreținere

- Curățați cu grijă dispozitivul și manșeta cu o cârpă ușor umedă.
- Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți corporali.
- În niciun caz aparatul nu trebuie spălat sub apă, deoarece lichidul ar putea pătrunde în interior și îl poate deteriora.
- Nu așezați obiecte grele pe dispozitiv sau pe manșetă în timp ce așezați dispozitivul și manșeta. Scoateți bateriile.

9. Ce să faci în caz de probleme?

Mesaj de eroare	Cauza posibilă	Îndepărtarea
	Nu s-a înregistrat puls.	Repetăți măsurarea după o pauză de un minut.
	Te-ai mișcat sau ai vorbit în timpul măsurării.	Aveți grijă să nu vă mișcați sau să vorbiți în timpul măsurării.

Mesaj de eroare	Cauza posibila	Îndepărtarea
E-r-3	Manșeta nu este purtată corespunzător zena.	Vă rugăm să urmați instrucțiunile din capitolul „7. Aplicație „, paragraful „Atașarea manșetei”. Ca parte a măsurătorilor repetate, verificați dacă manșeta poate fi acum umflată corect.
E-r-4 4	A apărut o eroare în timpul măsurării.	Repetati măsurarea după o pauză de un minut.
E-r-5 4	Presiunea de umflare este mai mare de 300 mmHg sau tensiunea arterială măsurată este în afara domeniului de măsurare.	Aveți grijă să nu vă mișcați sau să vorbiți în timpul măsurării.
E-r-6 4	Bateriile sunt aproape goale.	Introduceți baterii noi în dispozitiv.

Mesaj de eroare	Cauza posibila	Îndepărtarea
E-r-7 7	Nu a fost posibilă trimiterea datelor utilizând Blue tooth®.	Accesați capitolul „7. Utilizați „, paragraful „Transfer prin Bluetooth®” în modul de citire manuală a memoriei și încercați să porniți din nou transferul de date.
E-r-8 8	A apărut o eroare de dispozitiv.	Repetati măsurarea după o pauză de un minut.

Dacă problema persistă în ciuda remediilor sugerate, contactați serviciul pentru clienți.

10. Eliminare



Repararea și eliminarea dispozitivului

- Nu reparați sau reglați singur dispozitivul. În acest caz, funcționarea corectă nu mai este garantată.
- Nu deschideți dispozitivul. Nerespectarea acestor instrucțiuni va anula garanția.

- Reparațiile pot fi efectuate numai de serviciul pentru clienți sau dealerii autorizați. Cu toate acestea, înainte de fiecare reclamație, verificați mai întâi bateriile și înlocuiți-le dacă este necesar.
- Pentru a proteja mediul înconjurător, aparatul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul duratei de viață. Eliminarea trebuie efectuată la punctele de colectare adecvate din țara dumneavoastră. Aruncați dispozitivul în conformitate cu Directiva privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE). Dacă aveți întrebări, vă rugăm să contactați autoritatea municipală responsabilă cu eliminarea.



Eliminarea bateriilor

- Bateriile nu trebuie aruncate împreună cu gunoierul menajer. Ele pot conține metale grele toxice, a căror eliminare trebuie să respecte regulile de tratare a deșeurilor nesigure.
- Bateriile care conțin substanțe nocive au următoarele marcaje: Pb = bateria conține plumb, Cd = bateria conține cadmiu, Hg = bateria conține mercur.



11. Date tehnice

Numarul modelului.

BC 54

Metodă de măsurare	Măsurarea oscilometrică, neinvazivă a tensiunii arteriale la încheietura mâinii
Interval de măsurare	presiune manșetă 0-299 mmHg, presiune sistolică 60-230 mmHg, presiune diastolică 40-130 mmHg, puls 40-199 bătăi/min.
Precizia afișajului	presiune sistolică ± 3 mmHg, presiune diastolică ± 3 mmHg, puls $\pm 5\%$ din valoarea afișată
Incertitudinea de măsurare	abatere standard maxima admisa conform studiului clinic: presiune sistolica 8 mmHg / diastolic 8 mmHg
Memorie	2 x 60 de locații de memorie
Dimensiuni	d 80,5 mm x ș 69,5 mm x v 25 mm
Masa	aproximativ 116 g (fără baterii, cu manșetă)
Mărimea manșetei	135 până la 215 mm
Pos. Conditii de operare	+ 5 ° C până la + 40 ° C, umiditate relativă (fără condensare) 15-90%, presiune externă 700 - 1060 hPa
Conditii admise de depozitare si transport	-20 ° C până la + 60 ° C, umiditate relativă 93%

Putere	2 x baterii de 1,5 V  AAA
Durata de viață a bateriei	pentru aproximativ 150 de măsurători, în funcție de valoarea tensiunii arteriale, sau presiunea de suflare
Clasificare	alimentare internă, IP22, fără AP sau APG, funcționare continuă, piesa atașată tip BF
Versiune software	A01
Transfer de date	Banda de frecvență 2402 MHz - 2480 MHz
	Putere de transmisie max 7 dBm Tensiunea arterială folosește Tehnologie Bluetooth® cu consum redus de energie Compatibil cu smartphone-uri / tabletă Bluetooth® 4.0

Numărul de serie se află pe dispozitiv sau în compartimentul bateriei.

Datele tehnice pot fi modificate fără notificare din cauza actualizării.

- Acest dispozitiv este conform cu standardul european EN 60601-1-2 (conformitate cu CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) și face obiectul unor măsuri speciale de siguranță în ceea ce privește de compatibilitate electromagnetică. Rețineți că dispozitivele portabile și mobile de comunicație de înaltă frecvență pot afecta acest dispozitiv.

- Dispozitivul respectă cerințele Directivei 93/42/CEE privind dispozitivele medicale, Legea privind dispozitivele medicale și standardele EN 1060-1 (Tonometre non-invasive - Partea 1: Cerințe generale), EN 1060-3 (Neinvasive). tonometre - Partea 3: Cerințe specifice pentru sistemele electromecanice de măsurare a tensiunii arteriale) și IEC 80601-2-30 (Echipamente electrice medicale - Partea 2-30: Cerințe particulare pentru siguranța de bază și performanța esențială a tensiometrelor automate neinvasive).
- Precizia acestui tensiometru a fost verificată cu atenție. Calibrarea nu este necesară.
- Dispozitivul a fost dezvoltat având în vedere o durată de viață lungă și utilizabilă. Durata de viață estimată este de 5 ani.
- La utilizarea dispozitivului în domeniul sănătății, măsurătorile tehnice ale măsurătorii trebuie efectuate prin mijloace adecvate. Detaliile exacte pentru verificarea acurateții le puteți afla la adresa de service.
- Confirmăm că acest produs respectă Directiva Europeană 2014/53/UE (directiva RED). Declarația de conformitate CE pentru acest produs poate fi găsită la: www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedecclarationofconformity.php

12. Garanție / Service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm ("Beurer") garantează acest produs în măsura specificată mai jos, în condițiile stabilite mai jos.

Condițiile de garanție de mai jos nu afectează răspunderea legală a vânzătorului în baza contractului de cumpărare cu cumpărătorul.

În plus, garanția este valabilă fără a aduce atingere reglementărilor legale obligatorii.

Beurer garantează funcționalitatea și completitatea perfectă a acestui produs.

Perioada mondială de garanție este de 5 ani (ani) din momentul achiziționării unui produs nou de către cumpărător.

Această garanție se aplică numai produselor achiziționate de cumpărător în calitate de consumator și utilizate exclusiv pentru uz personal în mediul casnic.

Se aplică legea germană.

În cazul în care acest produs se dovedește a fi incomplet în perioada de garanție sau dacă funcționalitatea sa nu este ireproșabilă în conformitate cu următoarele prevederi, Beurer va oferi o înlocuire sau o reparație gratuită în aceste condiții de garanție.

Dacă cumpărătorul dorește să raporteze un caz de garanție, trebuie să contacteze mai întâi dealerul local: vezi lista „Service International” anexată cu adresele centrelor de service sec.

Cumpărătorul va primi apoi informații mai detaliate despre soluționarea cazului de garanție, cum ar fi unde poate trimite produsul și ce documente trebuie să livreze.

Reclamațiile în garanție sunt posibile numai dacă cumpărătorul poate trimite

- o copie a facturii/dovada de cumpărare
- produs original

Beurer sau un partener autorizat al Beurer.

Această garanție nu se aplică în mod expres

- uzura rezultată din utilizarea sau consumul normal al produsului;
- părți ale accesoriilor furnizate împreună cu acest produs care sunt purtate sau consumate atunci când sunt utilizate corespunzător (ex. baterii, acumulatori, manșete, garnituri, electrozi, corpuri de iluminat, atașamente și accesorii pentru inhalatoare);
- produse care nu au fost utilizate, curățate, depozitate sau tratate în mod corespunzător și/sau au fost utilizate, curățate, depozitate sau tratate cu încălcarea prevederilor

instrucțiuni de utilizare și produse care au fost deschise, reparate sau modificate de către un cumpărător sau un centru de service care nu este autorizat de Beurer; - daunele suferite în timpul transportului produsului între producător și client sau centru de service și client; - produse care au fost achiziționate ca calitate 2 sau ca produse second-hand; - daune consecutive care rezultă dintr-un defect al acestui produs (în acest caz, totuși, se aplică reclamații pentru defecte ale produsului sau alte prevederi legale obligatorii privind răspunderea).

Reparațiile sau înlocuirea completă a produsului nu prelungește în niciun fel perioada de garanție.

SLOVENSKY



Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare, păstrați-le pentru referințe viitoare, puneți-le la dispoziția altor utilizatori și urmați instrucțiunile.

Stimate client, suntem încântați că v-ați decis

pentru un produs din gama noastră. Numele nostru garantează produse valoroase și testate temeinic de cea mai înaltă calitate în domeniile căldurii, greutății, tensiunii arteriale, temperaturii corpului, ritmului cardiac, terapiei blânde, masaj, frumusețe, aer și bebeluși.

Cu recomandare prietenoasă
Echipa ta Beurer

Cuprins

1. Conținutul pachetului	23
2. Explicarea simbolurilor	23
Scopul utilizării	24
Avertismente și note de siguranță	24
dispozitivului	27
în funcțiune	28

7. Utilizare	30
8. Curățare și îngrijire	37
9. Ce trebuie făcut dacă apar probleme?.....	37
10. Eliminarea	38
11. Date tehnice	39
12. Garanție / service	41

1. Conținutul pachetului

Verificați volumul de livrare al ambalajului din carton pentru a vedea dacă există daune externe și pentru conținut. Înainte de utilizare, asigurați-vă că aparatul și accesoriile nu prezintă nicio deteriorare vizibilă și că tot materialul de ambalare a fost îndepărtat. Dacă aveți îndoieli, nu îl utilizați și contactați dealer-ul sau adresa de service pentru clienți furnizată.

1 x manometru la încheietura mâinii cu manșetă

1 x instrucțiuni de utilizare

1 x Ghid de pornire rapidă

1 x cutie de depozitare

2 x baterii 1,5 V AAA LR03

2. Explicarea simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate pe dispozitiv, în instrucțiunile de utilizare, pe ambalaj și pe plăcuța de tip a dispozitivului:

	AVERTIZARE Avertisment avertisment care indică pericolul de rănire sau pericol pentru sănătatea dumneavoastră
	ATEN IE Instrucțiuni de siguranță pentru posibile deteriorări ale dispozitivului/accesoriilor

	Avertizare Avertizare despre informații importante
	Urmați instrucțiunile de utilizare
	Piesa de aplicare tip BF
	Curent continuu
	Eliminare în conformitate cu Directiva CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice - DEEE (Echipamente electrice și electronice)
	Nu aruncați bateriile care conțin substanțe nocive în deșeurile municipale
	Aruncați ambalajul într-un mod ecologic
	Producător
	Reprezentant autorizat UE pentru producătorii de dispozitive medicale

	Depozitare Temperatura și umiditatea admise în timpul depozitării și transportului
	De operare Temperatura de funcționare și umiditatea admise
IP22	Protejat împotriva corpurilor străine solide în sine cu un diametru de 12,5 mm și mai mare și împotriva picurării apei atunci când capacul este înclinat max. 15 °
	Număr de serie
	Simbolul CE confirmă conformitatea cu cerințele esențiale ale Directivei Dispozitive Medicale 93/42/EEC.

3. Scopul utilizării

Manometrul de la încheietura mâinii BC 54 este destinat uzului casnic și este utilizat pentru măsurarea și controlul neinvaziv al sângelui și al ritmului cardiac la adulții cu o circumferință a încheieturii de la 13,5 până la 21,5 cm. Îl puteți folosi pentru a măsura rapid și ușor tensiunea arterială și ritmul cardiac și puteți afișa, de asemenea, valorile medii din măsurătorile anterioare. Valorile măsurate sunt sortate și grafic

a evalua. Simbolul de pe afișaj vă informează în cazul oricăror probleme de ritm cardiac.

4. Avertismente și note de siguranță



Notificări de utilizare

- Măsurați-vă întotdeauna tensiunea arterială la aceeași oră a zilei pentru a asigura comparabilitate.
- Nu trebuie să mâncați, să beți, să fumați sau să faceți exerciții fizice cu cel puțin 30 de minute înainte de măsurare.
- Înainte de prima măsurare a tensiunii arteriale, luați aproximativ 5 minute de la Fă-o!
- Dacă doriți să efectuați mai multe măsurători pe o singură persoană, așteptați întotdeauna 1 minut între fiecare măsurătoare.
- Dacă aveți îndoieli cu privire la corectitudinea valorilor măsurate, repetați măsurarea.
- Valorile măsurate de dumneavoastră sunt doar pentru informarea dumneavoastră – nu înlocuiesc un examen medical!
- Consultați valorile măsurate cu medicul dumneavoastră, nu luați niciodată propriile decizii medicale pe baza acestora (ex. medicamentele și dozajul acestora)!
- Utilizarea dispozitivului pentru măsurarea tensiunii arteriale în afara sau sub influența mișcării (de exemplu, în timpul conducerii unei mașini, ambulanței sau elicopterului și în timpul activității fizice, cum ar fi exercițiile fizice) poate afecta acuratețea măsurării și poate duce la erori de măsurare.

- Nu utilizați tensiometrul la nou-născuți și la pacienți cu preeclampsie. Vă recomandăm să vă consultați medicul înainte de a utiliza tensiunea arterială în timpul sarcinii.
- La reducerea fluxului de sânge la mână din cauza bolilor vasculare cronice sau acute (printre altele, îngustează vasele de sânge), precizia măsurării la încheietura mâinii este limitată.
În acest caz, alegeți un dispozitiv de măsurare pentru măsurarea tensiunii arteriale în partea superioară a brațului.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și/sau cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța acestora. Instrucțiuni privind utilizarea corectă a dispozitivului. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- În cazul bolilor sistemului cardiovascular pot apărea măsurători incorecte, resp. afectând acuratețea măsurării. Este și cazul tensiunii arteriale foarte scăzute, diabetului, tulburărilor circulatorii și ale ritmului cardiac, precum și frisoane sau frisoane.
- Tensiunea arterială nu trebuie utilizată în combinație cu un dispozitiv chirurgical de înaltă frecvență.
- Utilizați dispozitivul numai cu circumferința specificată a încheieturii mâinii.
- Rețineți că funcționalitatea membrului respectiv poate fi limitată în timpul umflării.
- Umflarea manșetei poate cauza ocazional disfuncționalități la dispozitivele care sunt utilizate pe același membru în același timp.
- Circulația sângelui nu trebuie să fie întreruptă de tensiometru mai mult decât este necesar.
În cazul unei defecțiuni a dispozitivului, scoateți mânerul din mână.
- Evitați presiunea persistentă la manșetă, precum și măsurătorile frecvente. Restricția ulterioară a fluxului sanguin poate duce la răni.
- Aveți grijă să nu plasați o manșetă pe mâna ale cărei artere sau vene sunt tratate, de ex. intrare intravasculară, resp. tratament intravascular sau joncțiune arterială.
- Nu utilizați manșeta persoanelor care au depășit o amputație de sân.
- Nu așezați manșeta pe rană deoarece poate apărea la alte leziuni.
- Așezați manșeta doar pe încheietura mâinii. Nu așezați manșeta pe alte părți ale corpului.
- Tensiunea arterială poate fi utilizată numai cu baterii.

- Transmiterea și stocarea datelor sunt posibile numai dacă monitorul de tensiune arterială este alimentat electric. Când bateriile sunt descărcate, data și ora din tensiunea arterială sunt șterse.

- Dacă nu apăsați niciun buton în decurs de 30 de minute, monitorul de tensiune arterială se va opri automat pentru a economisi bateria.

- Dispozitivul este destinat numai scopului descris în aceste instrucțiuni de utilizare. Producătorul nu este responsabil pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau incorectă.

- Înainte de a utiliza aparatul, utilizatorul trebuie să se asigure că divertismentul funcționează corect și în stare perfectă. Producătorul nu solicită o astfel de inspecție prealabilă de către alte persoane. Producătorul trebuie să furnizeze diagramele de cablare, listele de piese, descrierile și instrucțiunile de calibrare necesare personalului de service pentru clienți pentru reparații.

- La o temperatură ambientală de 40°C, dispozitivul folosit poate atinge o temperatură maximă de 42,5°C.



Instrucțiuni de depozitare

- Tensiometrul este format din componente electronice și de precizie. Precizia valorilor măsurate și durata de viață a dispozitivului depind de grija la manipulare: - Protejați dispozitivul de șocuri, umiditate, murdărie, fluctuații mari de temperatură și lumina directă a soarelui.

- Nu scăpați dispozitivul.

- Nu utilizați dispozitivul în apropierea câmpurilor electromagnetice puternice, nu lăsați-l la îndemâna echipamentelor radio sau a telefoanelor mobile. • Dacă nu utilizați dispozitivul o perioadă lungă de timp, vă recomandăm scoate bateriile din el.



Măsurile de precauție la manipularea bateriei

- Dacă lichidul bateriei intră în contact cu pielea sau ochii, spălați zona afectată cu apă și solicitați asistență medicală.

-  Pericol de înghițire! Copiii mici ar putea înghiți bateriile și le pot sufoca. Din acest motiv, nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor mici!

- Respectați marcasele de polaritate plus (+) și minus (-).
- Dacă acumulatorul se scurge, purtați mănuși de protecție și curățați compartimentul bateriei cu o cârpă uscată.
- Protejați bateriile de căldură excesivă.
-  Pericol de explozie! Nu aruncați niciodată bateriile în foc.
- Bateriile nu trebuie încărcate sau scurtcircuitate.
- Când nu utilizați dispozitivul pentru o perioadă lungă de timp, scoateți bateriile din compartimentul pentru baterii.
- Utilizați numai baterii de același tip sau echivalent. • Înlocuiți întotdeauna toate bateriile simultan.

- Nu folosiți baterii!
- Nu dezamblați, deschideți sau zdrobiți bateriile.

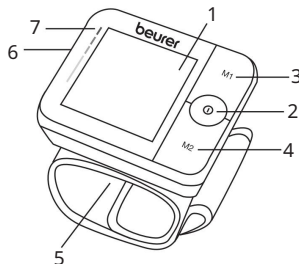


Informații despre compatibilitatea electromagnetică

- Unitatea este proiectată pentru a fi operată în toate mediile enumerate în acest manual, inclusiv în mediul casnic.
- În prezența interferențelor electromagnetice, dispozitivul poate fi utilizat doar într-o măsură limitată în anumite circumstanțe. Ca urmare, de ex. mesaje de eroare sau defecțiune a afișajului/dispozitivului.
- Acest dispozitiv trebuie evitat să fie folosit lângă alte dispozitive sau cu alte dispozitive unul peste altul, deoarece acest lucru poate duce la o funcționare incorectă. Dacă este încă necesar să îl utilizați așa cum este descris, acest dispozitiv și alte dispozitive trebuie monitorizate pentru a vă asigura că funcționează corect.
- Utilizarea altor accesorii decât cele specificate sau furnizate de producătorul acestui dispozitiv poate duce la creșterea interferențelor electromagnetice.
radiații sau imunitate electromagnetică redusă a echipamentului și poate duce la o funcționare incorectă.
- Nerespectarea acestui lucru poate duce la o performanță redusă.

5. Descrierea dispozitivului

1. Afișare
2. Buton START / STOP
3. Cheie de memorie M1
4. Buton de memorie M2
5. Manșetă
6. Capac compartiment baterie
7. Indicator de risc



Afișează:

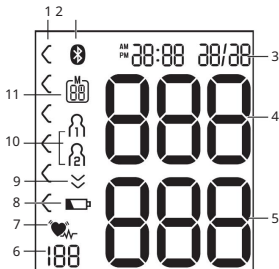
1. Indicator de risc
2. Simbol de transmisie Bluetooth® 
3. Ora și data
4. Presiunea sistolică
5. Presiunea diastolică
6. Valoarea pulsului măsurată
7. Tulburare de ritm cardiac Simbol puls 8. 

Indicator baterie  Evacuare 10.

Memoria utilizator / 



11. Numărul locației memoriei / valoarea medie afișată în memorie (A), dimineața (AM), seara (PM)  



6. Punerea în funcțiune

Introducerea bateriilor

- Scoateți capacul compartimentului bateriei din partea stângă a dispozitivului.
- Introduceți două baterii micro AAA de 1,5 V (alcaline tip LR03). Asigurați-vă că respectați polaritatea marcată când introduceți bateriile. Nu utilizați baterii reîncărcabile.



- Închideți din nou cu grijă capacul compartimentului bateriei.
- Toate elementele de afișare sunt afișate pentru scurt timp, clipește pe afișaj **24h**. Setati data și ora așa cum este descris mai jos.

Dacă simbolul de înlocuire a bateriei  și nu este afișată **Er5**, nicio măsurătoare și trebuie să înlocuiți toate bateriile. Când scoateți bateriile din dispozitiv, va trebui să setați din nou data și ora. Valorile măsurate stocate nu sunt șterse.

Setați ceasul, data, ora și formatul Bluetooth®

Asigurați-vă că setați data și ora. Numai atunci puteți stoca corect valorile măsurate cu data și ora și le puteți încărca mai târziu.

i Puteți accesa meniul de setări în două moduri diferite:

- Înainte de prima utilizare și după fiecare schimbare a bateriei:
Când introduceți bateriile în dispozitiv, sunteți direcționat automat la meniul corespunzător.
- Când bateriile sunt deja introduse:
Cu dispozitivul oprit, țineți apăsat butonul START / STOP apăsat timp de aproximativ 5 secunde.

În acest meniu puteți face următoarele setări una câte una:

Format ore	Data Ora	Bluetooth®	
---------------	-------------	------------	--

Formatul ceasului clipește pe afișaj.

- Selectați formatul dorit de ceas cu tasta de memorie M1 sau M2 și confirmați cu tasta START/STOP.



Numărul anului clipește pe afișaj.

- Folosiți tasta de memorie M1 sau M2 pentru a selecta anul dorit și confirmați introducerea cu tasta START/STOP.



Afișajul lunii clipește pe afișaj.

Utilizați tasta de memorie M1 sau M2 pentru a selecta ziua dorită și confirmați cu tasta START / STOP



Afișajul zilei clipește pe afișaj.

- Selectați ziua dorită cu tasta de memorie M1 sau M2 și confirmați cu tasta START / STOP



i Dacă este setat formatul de afișare a **12h**, este ordinul lui ceasului pentru ziua și luna, acesta va fi schimbat.

Cifra oră clipește pe afișaj.

Utilizați butonul de memorie M1 sau M2 pentru a selecta ora dorită și confirmați cu butonul START / .
STOP . ①

Cifra minutelor clipește pe afișaj.

• Folosiți tasta de memorie M1 sau M2 pentru a selecta niturile necesare și confirmați cu tasta START / .
STOP . ①

Simbolul Bluetooth® apare pe ecran.

- Folosind butonul de memorie M1 sau M2 selectați dacă transferul automat de date prin Bluetooth® trebuie activat (este afișat simbolul Bluetooth®) sau dezactivat (simbolul Bluetooth® nu este afișat) și confirmați introducerea dvs. cu tasta START / STOP . ①
- Când transferul automat de date prin Bluetooth® este activat, acesta pornește automat pentru suportul de date după măsurare.

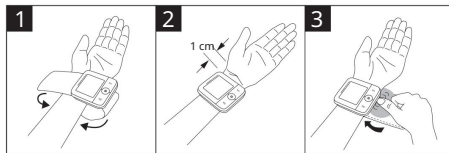
① Durata de viață a bateriei este redusă la transmiterea prin Bluetooth®.



7. Utilizare

Lăsați instrumentul să se încălzească la temperatura camerei înainte de măsurare.
Puteți măsura pe încheietura mâinii stângi sau dreaptă.

Introducerea manșetei



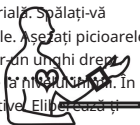
- Dezvăluie încheietura mâinii. Asigurați-vă că alimentarea cu sânge a mâinii nu este restricționată de îmbrăcăminte prea strâmtă sau altele asemenea.
- Introduceți manșeta pe partea interioară a încheieturii mâinii.
- Închideți manșeta cu Velcro de îndată ce marginea superioară a aparatului se află la aproximativ 1 cm sub pumn.
- Manșeta trebuie să se potrivească perfect pe încheietura mâinii, dar nu trebuie leagă.

① Tensiunea arterială poate diferi pe mâinile drepte și stângi, astfel încât valorile tensiunii arteriale pot fi diferite. Efectuați întotdeauna măsurarea cu aceeași mână. Dacă valorile diferă semnificativ între cele două mâini,

Ar trebui să vă consultați cu medicul dumneavoastră pe care mână să faceți măsurătorile.

Luând poziția corectă a corpului

- Faceți aproximativ 5 minute înainte de a efectua prima măsurare a tensiunii arteriale! În caz contrar, pot apărea abateri.
- Puteți lua măsurători în timp ce sunteți așezat sau întins. Stați confortabil când măsurați tensiunea arterială. Spălați-vă spatele și mâinile. Nu-ți încrucișa picioarele. Așezați picioarele pe podea. Susține-ți mâna și îndoaie-o într-un unghi drept. Asigurați-vă întotdeauna că manșeta este la nivelul inimii. În caz contrar, pot apărea abateri semnificative. Eliberează și mâna și palmele.



- i** Pentru a face măsurarea mai confortabilă, vă puteți așeza antebrațele pe cutia de depozitare în timpul măsurării.



- Pentru a nu denatura rezultatul măsurătorii, este important să fiți calm și să nu vorbiți în timpul măsurării.

Selectarea memoriei

Aveți 2 memorii de utilizator, fiecare cu 60 de locații de memorie, astfel încât să puteți stoca separat rezultatele măsurătorilor a 2 persoane diferite.

Pentru a selecta memoria utilizatorului corespunzătoare, apăsați tasta de memorie M1 (pentru utilizator) sau M2 (pentru utilizator) când dispozitivul este oprit. Apoi confirmați selecția apăsând butonul START/STOP . **1**

Măsurarea tensiunii arteriale

Introduceți manșeta așa cum este descris mai sus și luați poziția în care doriți să măsurați. **1 2**

- Apăsă i butonul pentru a activa moniitorul tensiunii arteriale **11**
START / STOP . Toate afișajele se aprind pentru scurt timp. **9 8**

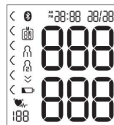
După 5 secunde, dispozitivul va porni pe mîne pentru a măsura automat tensiunea arterială. Manșeta se umflă automat. Măsurarea în sine nu are loc în timpul inflației.

De îndată ce un puls poate fi detectat, este afișat simbolul pulsului



- i** Puteți întrerupe măsurarea în orice moment apăsând butonul senzor START / STOP **1**

- Sunt afișate rezultatele măsurătorilor sistolice, diastolice și pulsului.



- **Er-** este afișat dacă măsurarea nu a putut fi efectuată corect. Vezi capitolul „9. Ce ar trebui să fac dacă apar probleme?” În acest manual de instrucțiuni și repetați măsurarea.

Er-

- Oprește tensiunea arterială cu butonul START/STOP. Aceasta salvează rezultatul măsurării în memoria utilizatorului selectată.
- Dacă este activat transferul de date Bluetooth®, datele vor fi transferate atunci când este apăsat butonul START / STOP. Simbolul Bluetooth® clipește pe afișaj. Tensiunea arterială încearcă acum să se conecteze la aplicație timp de aproximativ 30 de secunde. De îndată ce conexiunea este stabilă, simbolul Bluetooth® încetează să clipească. Toate datele măsurate sunt transferate automat în aplicație. După transferul de date cu succes, dispozitivul se oprește.
 - Dacă conexiunea la aplicație nu poate fi stabilită după 30 de secunde, simbolul Bluetooth® se va stinge și monitorul de tensiune arterială se va opri automat după 5 secunde.
- Dacă uitați să opriți dispozitivul, acesta se va opri automat. Chiar și în acest caz, valoarea este stocată în memoria utilizatorului selectată sau utilizată ultima.
- Așteptați cel puțin 1 minut înainte de a măsura din nou!



Analiza rezultatelor

Tulburări ale ritmului cardiac:

Acest dispozitiv poate identifica posibile probleme de ritm cardiac în timpul măsurării și, dacă este necesar, îl avertizează dacă este necesar cu simbolul Acesta poate fi un simptom al unei aritmii cardiace. O aritmie este o boală în care ritmul cardiac este anormal din cauza tulburărilor sistemului bioelectric care controlează ritmul cardiac.

Simptomele (bătăi ale inimii ratate sau premature, bătăi mai lente sau prea rapide ale inimii) pot fi cauzate și de boli de inimă, vârstă, dispoziție fizică, consumul de prea multă mâncare nedorită, stres sau lipsa somnului. Aritmia poate fi detectată doar printr-un examen medical.

Dacă simbolul nu apare pe afișaj după măsurare, nu repetați din nou. Asigurați-vă că vă odihniți timp de 5 minute și nu vorbiți sau mișcați în timpul măsurătorii. Dacă simbolul apare frecvent, consultați medicul dumneavoastră. Autodiagnosticarea și autotratamentul bazate pe rezultatele măsurătorilor pot fi periculoase. Asigurați-vă că urmați instrucțiunile medicului dumneavoastră.



Indicator de risc:

Rezultatele măsurate sunt clasificate și evaluate conform următorului tabel.

Cu toate acestea, aceste valori implicite servesc doar ca un ghid general, deoarece tensiunea arterială individuală variază de la o persoană la alta și de la grupa de vârstă.

Este important să vă consultați regulat cu medicul dumneavoastră.

Medicul dumneavoastră vă va spune valorile individuale ale tensiunii arteriale, precum și valoarea de la care valoarea tensiunii arteriale este periculoasă.

Graficul cu bare de pe afișaj și scara de pe dispozitiv indică domeniul în care se află tensiunea arterială măsurată. Dacă valorile sistolice și diastolice sunt în două intervale diferite (de exemplu, o valoare sistolică în intervalul „Normal înalt” și o valoare diastolică în intervalul „Normal”), distribuția grafică arată întotdeauna un interval mai mare pe dispozitiv, în exemplul „Normal ridicat” descris.

Intervalul tensiunii arteriale		Systola (v mmHg)	Diastola (în mmHg)	Măsura
Gradul 3: hipertensiune arterială severă	roșu	180	110	solicitați asistență medicală Ajutor
Gradul 2: hipertensiune arterială moderată	oran žová	179 100 - 109		găsiți 160 - asistenta medicala
Gradul 1: hipertensiune arterială ușoară	galben	140 - 159 90 - 99		control medical regulat
Presiune ușor crescută	zele ná	130 - 139 85 - 89		control medical regulat Quantcast
Presiune normală	zele ná	120 - 129 80 - 84		samokon trola
Optimal	zele ná	<120	<80	samokon trola

Zdroj: OMS, 1999 (Organizația Mondială a Sănătății)

Salvați, reapelați și ștergeți valorile măsurate

Rezultatele fiecărei măsurători cu succes sunt stocate împreună cu data și ora. Dacă numărul de valori stocate depășește 60, cea mai veche măsurătoare este suprascrisă.

- Pentru a selecta memoria utilizatorului relevantă, apăsați tasta de memorie M1 când dispozitivul este oprit (pentru utilizator) sau M2 (pentru utilizator). Apoi confirmați selecția apăsând butonul START / STOP. ①

- Dacă Bluetooth® este activat (simbolul clipește pe afișaj), monitorul de tensiune arterială încearcă să stabilească o conexiune cu aplicația. De îndată ce se stabilește o conexiune și se transferă datele, butoanele sunt inative și simbolul este fix.

- ① Dacă apăsați butonul de memorie M1 sau M2 în timpul acesteia, transmisia va fi întreruptă. Simbolul nu mai este afișat

Pe ecran apare A.



Este afișată valoarea medie a tuturor valorilor măsurate stocate din această memorie de utilizator.



- Apăsați tasta de memorie M1.

AM apare pe ecran.



Se afișează valoarea medie a măsurărilor de dimineață pentru ultimele 7 zile (dimineața: 5.00 h - 9.00 h).



- Apăsați tasta de memorie M1.

Afișajul arată PM.



Este afișată valoarea medie a măsurărilor de seară pentru ultimele 7 zile (seara: 18:00 h - 20:00 h).



- Dacă apăsați din nou tasta de memorie M1, afișajul arată ultima măsurătoare individuală (măsurătoarea 03 în acest exemplu).



- Dacă apăsați din nou tasta de memorie M1, puteți vizualiza valorile măsurate individuale.
- Apăsă i butonul pentru a porni din nou dispozitivul START / STOP . ①

① Puteți ieși din meniu în orice moment apăsând butonul senzor START/STOP . ①

- Dacă doriți să ștergeți memoria unui utilizator, selectați mai întâi memoria utilizatorului pe care doriți să o ștergeți apăsând butonul de memorie M1 sau M2 de pe dispozitivul oprit și confirmați alegerea prin apăsarea butonului START / STOP . ①

- Afișajul arată valoarea medie a tuturor măsurătorilor din memoria utilizatorului selectată, în paralel A se aprinde pe afișaj.
- Apoi țineți apăsată simultan butoanele de memorie M1 și M2 timp de 5 secunde .

Afișajul arată [L 00. Toate valorile din memoria utilizatorului selectată sunt acum șterse.



Transmisie Bluetooth®

De asemenea, puteți trimite datele măsurate stocate în dispozitiv către smartphone-ul dvs. prin Bluetooth®.

Pentru aceasta aveți nevoie de aplicația „beurer HealthManager”. Această aplicație este disponibilă gratuit în Apple App Store și pe Google Play.

Cerinte de sistem pentru „beurer

HealthManager”

- iOS 10.0, Android™ 5.0
- Bluetooth® 4.0

Lista dispozitivelor compatibile:



Pentru a transfera valori, procedați după cum urmează: Când Bluetooth® este activat în meniul de setări, datele sunt transferate automat după măsurare. Simbolul apare în partea stângă sus a afișajului (vezi capitolul 6. Punerea în funcțiune”, secțiunea „Bluetooth®”).

-  Prima dată când vă conectați, dispozitivul afișează aleatoriu un cod PIN din șase cifre generat aleatoriu în două rânduri. În același timp, pe smartphone-ul dvs. va apărea un câmp de introducere în care trebuie să introduceți acest cod PIN din șase cifre. După intrarea cu succes, dispozitivul este conectat la telefonul smartphone.



Pasul 1: 54 BC

Activați Bluetooth® pe dispozitivul dvs (Vezi capitolul „6. Punerea în funcțiune”, secțiunea „Bluetooth®”).



Pasul 2: aplicația „beurer HealthManager”.

În aplicația „beurer HealthManager”, adăugați BM 54 în secțiunea „Setări / Dispozitivele mele”.



Pasul 3: BC 54

Luați măsura.



Pasul 4: BC 54

Transfer de date direct după măsurare:

- Dacă este activat transferul de date Blue tooth®, acestea vor transfera date după confirmarea memoriei utilizatorului cu tasta **START/STOP**.



Pasul 4: BC 54

Transfer de date cu întârziere:

- Treceți în modul citire în memorie (capitolul „7. Utilizare”, secțiunea „Salvarea, reapelarea și stocarea valorilor măsurate”). Selectați testul de memorie utilizator dorit. Transmisia Bluetooth® începe automat.

- i** Aplicația „beurer HealthManager” trebuie să fie deschisă pentru transfer.

Pentru a asigura o transmisie fără probleme, scoateți capacul de protecție de pe smartphone. Începeți transferul de date în aplicația „beurer HealthManager”.

Prin prezenta menționăm în mod expres că acest software nu este un dispozitiv medical conform unei directive UE 93/42/CEE.

Valorile afișate sunt doar în scopuri de vizualizare și nu ar trebui să constituie baza măsurilor terapeutice. Software-ul nu face parte din sistemul medical de diagnostic.

8. Curățare și îngrijire

- Curățați cu grijă dispozitivul și manșeta numai cu o cârpă ușor umedă.
- Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți agresivi.
- Nu scufundați niciodată aparatul și manșeta în apă, altfel poate intra apă și aparatul și manșeta pot fi deteriorate.
- Nu așezați obiecte grele pe dispozitiv și pe manșetă atunci când îl depozitați. Scoateți bateriile.

9. Ce să faci dacă apar probleme?

Raport de eroare	Cauza posibilă	Îndepărtarea
Er 1	Nu a fost posibil să se înregistreze puls.	Repetăți măsurarea după o pauză de un minut. Asigurați-vă că gătiți sau să nu vă fie frică în timpul măsurătorii.
Er 2	Te-ai mișcat sau ai vorbit în timpul măsurării.	

Raport de eroare	Cauza posibila	Îndepărtarea
Er3	Manșetă bazată necorespunzător.	Citiți instrucțiunile din capitolul „7. Aplicație „în secțiunea „Pentru montarea manșetei”. Ca parte a remăsurării, verificați dacă manșeta poate fi acum umflată corect.
Er4 4	A apărut o eroare în timpul măsurării.	Repetăți măsurarea după o pauză de un minut. Asigurați-vă că gătiți sau să nu vă fie frică în timpul măsurătorii.
Er5 4	Presiunea de umflare este mai mare de 300 mmHg, dar tensiunea arterială măsurată este în afara domeniului de măsurare.	
Er6 4	Bateriile sunt foarte slabe.	Introduceți baterii noi în dispozitiv.

Raport de eroare	Cauza posibila	Îndepărtarea
Er7 7	Datele nu pot fi trimise prin Bluetooth®.	Urmați descrierea din capitolul „7. Utilizați „în secțiunea „Transfer prin Bluetooth®” în modul manual pentru a încărca memoria și încercați să reporniți suportul de date.
Er8	A apărut o eroare de dispozitiv.	Repetăți măsurarea după o pauză de un minut.

Dacă, în urma măsurilor propuse, problemele persistă, contactați serviciul clienți.

10. Eliminare



Repararea și eliminarea dispozitivului

- Nu reparați sau modificați singur dispozitivul.
În acest caz, funcționarea fără defecte a dispozitivului nu este garantată.
- Nu deschideți dispozitivul. Nerespectarea instrucțiunilor va expira mână.

- Reparațiile pot fi efectuate numai de serviciul pentru clienți sau dealerii autorizați. Cu toate acestea, înainte de fiecare reclamație, verificați mai întâi bateriile și înlocuiți-le dacă este necesar.
- Pentru a proteja mediul înconjurător, dispozitivul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile municipale la sfârșitul duratei de viață. Eliminarea se poate face prin punctele de colectare adecvate din țara dumneavoastră.

Aruncați dispozitivul în conformitate cu Directiva CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE). Dacă aveți întrebări, vă rugăm să contactați autoritatea locală de eliminare.



Eliminarea bateriilor

- Bateriile nu trebuie aruncate împreună cu gunoii menajer. Ele pot conține metale grele toxice și sunt supuse unui tratament special al deșeurilor.
- Veți găsi următoarele semne pe bateriile care conțin substanțe nocive: Pb = bateria conține plumb, Cd = bateria conține cadmiu, Hg = bateria conține mercur.



11. Date tehnice

Număr de model	BC 54
Metodă de măsurare	Măsurarea oscilometrică, neinvazivă a tensiunii arteriale la încheietura mâinii
Interval de măsurare	Presiune manșetă 0 - 299 mmHg, sistolică 60 - 230 mmHg, diastolică 40 - 130 mmHg, puls 40 - 199 bătăi/minut
Precizia afișajului presiunea sistolică ± 3 mmHg, presiunea diastolică ± 3 mmHg, pulsul $\pm 5\%$ din valoarea afișată	
Incertitudinea de măsurare	conform studiilor clinice, abaterea standard maxima admisa este socul: presiunea sistolica 8 mmHg / presiunea diastolică 8 mmHg
Memorie	2 x 60 de locații de memorie
Dimensiuni	d 80,5 mm x ϕ 69,5 mm x v 25 mm
Greutate	aproximativ 116 g (fără baterii, cu manșetă)
Mărimea manșetei	135 până la 215 mm
Pos. conditii de operare	+ 5 ° C până la + 40 ° C, 15 - 90% umiditate relativă (fără condensare), 700 - 1060 hPa presiunea aerului ambiental

Condiții de depozitare și transport permise	-20 ° C până la + 60 ° C, 93% umiditate relativă
Putere	2 x 1,5 V  baterii AAA
Durata de viață a bateriei	Aproximativ 150 de măsurători, în funcție de nivelul sângelui, resp. presiunea inflației
Clasificare	Alimentare internă, IP22, nu AP ci sau APG, funcționare continuă, piesa aplicată tip BF
Versiune software	A01
Transmiterea datelor	Banda de frecvență 2402 MHz - 2480 MHz Puterea de transmisie max. 7 dBm Monitorul de tensiune arterială utilizează funcția de tehnologie Bluetooth® cu energie redusă Compatibil cu smartphone-uri/tablete Bluetooth® 4.0

Numărul de serie se află pe dispozitiv sau în compartimentul bateriei.

Specificațiile pot fi modificate fără notificare în scopul actualizării.

- Acest aparat este în conformitate cu standardul european EN 60601-1-2 (în conformitate cu CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) și face obiectul unor măsuri excepționale de siguranță în ceea ce privește

compatibilitate electromagnetică. Rețineți că dispozitivele portabile și mobile de comunicație de înaltă frecvență pot afecta acest dispozitiv. • Dispozitivul respectă Directiva UE privind dispozitivele medicale 93/42/EEC, Legea privind dispozitivele medicale și standardele EN 1060-1 (dispozitive de măsurare a tensiunii arteriale neinvazive partea 1: cerințe generale), EN 1060-3 (neinvazive). dispozitive de măsurare a tensiunii arteriale, Partea 3: Cerințe suplimentare pentru sistemele electromecanice de măsurare a tensiunii arteriale) și IEC 80601-2-30 (Echipamente electrice medicale, Partea 2-30: Cerințe speciale de siguranță, inclusiv caracteristicile esențiale de performanță ale tensiunii arteriale neinvazive automate) instrumente de măsură).

- Precizia acestui tensiometru a fost testată cu atenție. Calibrarea nu este necesară.
- Dispozitivul a fost dezvoltat având în vedere o durată lungă de viață. Durata de viață estimată este de 5 ani.
- La utilizarea dispozitivului în medicină, inspecțiile metrologice regulate trebuie efectuate prin mijloace adecvate. Puteți solicita exact exactitatea datelor de la adresa serviciului.
- Prin prezenta certificăm că acest produs respectă Directiva Europeană RED 2014/53 / UE. Declarația de conformitate CE pentru acest produs poate fi găsită la:

www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclearationofconformity.php

12. Garanție / Service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm („Beurer”) oferă o garanție pentru acest produs în următoarele condiții și în măsura descrisă mai jos.

Obligațiile legale de garanție ale producătorului în baza contractului de cumpărare cu cumpărătorul rămân neafectate de următoarele condiții de garanție.

În plus, garanția este valabilă fără a limita reglementările legale obligatorii de garanție.

Beurer garantează funcționalitatea și completitudinea perfectă a acestui produs.

Perioada de garanție la nivel mondial este de 5 ani de la achiziționarea unui produs nou, nefolosit de către cumpărător.

Această garanție se aplică numai produselor pe care cumpărătorul le achiziționează în calitate de consumator și le folosește exclusiv pentru uz personal în uz casnic.

Se aplică legea germană.

Dacă acest produs se dovedește a fi incomplet sau funcționează defectuos în timpul perioadei de garanție, Beurer, în aceste condiții de garanție, va înlocui sau repara produsul gratuit.

Dacă cumpărătorul dorește să raporteze un caz de garanție, contactați mai întâi dealerul local, consultați lista „Service International” anexată pentru adresele de service.

Cumpărătorul va primi apoi informații despre gestionarea cazului de garanție, de ex. unde să trimiteți produsul și ce documente sunt necesare.

Reclamațiile în garanție sunt posibile numai dacă cumpărătorul poate trimite - o copie a facturii/dovada achiziției

- produs original

Beurer sau un partener autorizat Beurer.

Sunt excluși în mod expres din această garanție

- uzura asociată cu utilizarea sau consumul normal al produsului;

- piesele de uzură furnizate cu acest produs, resp. consumate atunci când sunt utilizate în mod corespunzător (de exemplu, baterii, acumulatori, manșete, etanșări, electrice

- becuri, accesorii și accesorii inhalatoare);
- produse care au fost incorecte și/sau au încălcat instrucțiuni de utilizare folosit, curatat, sticla - precum și produsele deschise, reparate sau modificate de către un cumpărător sau un centru de service neautorizat de Beurer;
- daune care apar în timpul transportului între producător și client, resp. servicii și clienți;
- produse care au fost achiziționate ca bunuri la alegere a doua sau ca bunuri second hand;
- daune consecutive legate de defectul acestui produs (în acest caz, totuși, pot apărea pretenții din răspunderea pentru produse sau alte garanții legale obligatorii - prevederi).

Reparațiile sau înlocuirea completă nu prelungesc în niciun fel perioada de garanție.

Marca verbală și siglele Bluetooth® sunt mărci comerciale înregistrate deținute de Bluetooth SIG, Inc. și orice utilizare a acestor mărci de către Beurer GmbH este sub licență. Alte mărci comerciale și nume comerciale aparțin deținătorilor respectivi.

Apple și sigla Apple sunt mărci comerciale ale Apple Inc., înregistrate în SUA și în alte țări. App Store este o marcă de serviciu a Apple Inc., înregistrată în SUA și în alte țări.

Google Play și sigla Google Play sunt mărci comerciale ale Google LLC.

Android este o marcă comercială a Google LLC.



Guangdong Transtek Medical Electronics Co., Ltd. Zona A, No.105, Dongli Road, Torch Development
District, Zhongshan, 528437, Guangdong, China



MDSS - Medical Device Safety Service GmbH, Schiffgraben 41, 30175 Hanovra, Germania

Distribuit de: BEURER GmbH, Söflinger Str. 218, 89077 Ulm (Germania)

www.beurer.com, www.beurer-healthguide.com

